

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983**

28 APRIL 1983

28 AVRIL 1983

Ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof

Projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage

**AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING**

**AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT**

ART. 21**ART. 21**

A. Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 2. De leden van het Arbitragehof worden voor het leven door de Koning benoemd uit twee dubbeltallen, het ene voorgedragen door de Senaat, en het andere, voor wat de Franstalige leden betreft, door de Franse taalgroep van de Senaat, en, voor wat de Nederlandstalige leden betreft, door de Nederlandse taalgroep van de Senaat. »

Verantwoording

Zoals het Hof van Cassatie en de Raad van State, is het Arbitragehof een nationale instantie.

De kandidaten zouden derhalve door de Senaat, als nationale wetgevende vergadering, moeten worden voorgedragen.

Nochtans leidt het type zelf van de aan het Hof onderworpen conflicten ertoe ook aan de gekozenen voor elke taalgroep van de Senaat de gelegenheid te geven hun eigen lijst vast te stellen.

Dit amendement strekt ertoe aan deze beide aspecten van het probleem tegemoet te komen door te voorzien in de opstelling van een

A. Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante :

« § 2. Les membres de la Cour d'arbitrage sont nommés à vie par le Roi sur deux listes doubles présentées l'une par le Sénat et l'autre, pour les membres d'expression française par le groupe linguistique français du Sénat, et pour les membres d'expression néerlandaise par le groupe linguistique néerlandais du Sénat. »

Justification

Comme la Cour de cassation et le Conseil d'Etat, la Cour d'arbitrage est une instance nationale.

Les candidats devraient donc être présentés par le Sénat, assemblée législative nationale.

Toutefois, le type même de conflits qui seront soumis à la Cour conduit à permettre également aux élus de chaque groupe linguistique du Sénat d'établir leur propre liste.

Le présent amendement tend à répondre à ces deux aspects du problème en prévoyant la confection d'une liste par le Sénat et d'autres

R. A 12464*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****246 (1981-1982) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 17 : Amendementen.

R. A 12464*Voir :***Documents du Sénat :****246 (1981-1982) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 17 : Amendements.

lijst door de Senaat en een andere door elke taalgroep wat zoals de Raad van State heeft gepreciseerd, conform is met artikel 32bis van de Grondwet.

B. Paragraaf 4 van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« § 4. De hoedanigheid van Nederlandstalig of Franstalig lid van het Arbitragehof wordt, voor de in artikel 22, § 1, 1°, bedoelde leden, bepaald door de taal van het diploma en voor de in artikel 22, § 1, 2°, bedoelde leden, door de parlementaire taalgroep waartoe zij het laatst behoorden. »

Verantwoording

Gelet op het hierboven voorgestelde nieuwe systeem van voordracht, kan de hoedanigheid van Nederlandstalig of Franstalig lid niet meer bepaald worden door de loutere voordracht door de ene of de andere taalgroep.

Bijgevolg wordt voorgesteld zich, wat de rechtsgelcerden betreft, te steunen op hun diploma en, wat de gewezen parlementsleden betreft, op de taalgroep van het Parlement waarvan zij het laatst deel hebben uitgemaakt.

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen,*

J. GOL.

*De Minister van Sociale Zaken en
Institutionele Hervormingen,*

J.-L. DEHAENE.

par chaque groupe linguistique, ce qui, comme l'a précisé le Conseil d'Etat, est conforme à l'article 32bis de la Constitution.

B. Remplacer le § 4 du même article par la disposition suivante :

« § 4. La qualité de membre d'expression française ou néerlandaise de la Cour d'arbitrage est déterminée en ce qui concerne les membres visés à l'article 22, § 1^{er}, 1°, par la langue du diplôme et, en ce qui concerne les membres visés à l'article 22, § 1^{er}, 2°, par le groupe linguistique parlementaire dont ils faisaient partie en dernier lieu. »

Justification

Eu égard au nouveau système de présentation proposé ci-dessus, la qualité de membre d'expression française ou néerlandaise ne peut plus être déterminée par la seule présentation par l'un ou l'autre groupe linguistique.

Dès lors, il est proposé de se fonder, pour les juristes, sur leur diplôme et pour les anciens parlementaires sur le groupe linguistique parlementaire dont ils ont fait partie en dernier lieu.

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles,*

J. GOL.

*Le Ministre des Affaires sociales et
des Réformes institutionnelles,*

J.-L. DEHAENE.